



Mitglieder-  
versammlung 2021  
Seite 82

Assemblée  
des membre 2021  
page 82

## Bereit für den Frühling? *Prêt pour le printemps?*

---

### Action «Test printemps»

Rouler en toute sécurité.

**Page 79**

---

### KTM X-Bow Kurse

Sportliches Fahren auf der Rennstrecke. **Seite 81**

---

### carvelo2go

Moyen de transport apprécié.

**Page 88**

# E-Bike Kurse Cours E-Bike

Der Frühling lädt zum Velofahren ein! Möchten Sie mal ausprobieren wie es ist, auf einem E-Bike zu fahren? Wir bieten abwechslungsreiche E-Bike Grundkurse an. In einem theoretischen Teil werden Sie unter anderem mit den gesetzlichen Vorschriften und der Technik vertraut gemacht. Danach geht's ab aufs E-Bike! Gangschaltung, Bremsen, Parcours und das Fahren auf öffentlicher Strasse sind alles Bestandteile des praktischen Teils.

Le printemps vous invite à faire du vélo ! Vous voulez essayer ce que c'est de rouler avec un vélo électrique ? Nous proposons des cours de base variés de vélos électriques. Lors de la partie théorique, vous vous familiarisez, entre autres, avec les prescriptions légales et la technique. Ensuite, c'est parti à vélo électrique ! Les changements de vitesse, le freinage, les parcours et la conduite sur la voie publique sont tous des éléments de la partie pratique.



## E-BIKE KURSE TECHNIK, THEORIE, PRAXIS

### Die nächsten Kursdaten 2021

jeweils von 8.00 bis 12.00 Uhr  
Sa, 24. April 2021; So, 25. April 2021  
Sa, 1. Mai 2021; So, 2. Mai 2021

### Kosten

TCS-Mitglieder 35 Franken  
Nichtmitglieder 40 Franken

### Anmeldung

Mail an [bielseeland@tcs.ch](mailto:bielseeland@tcs.ch)  
Sektionssekretariat 032 341 41 37  
Kontaktstelle Kuoni 058 702 62 22  
(Mo bis Fr 10.00–13.00 Uhr)  
Weitere Informationen und Kurse unter  
[www.tcsbiel.ch](http://www.tcsbiel.ch)

## COURS DE VÉLO ÉLECTRIQUE TECHNIQUE, THÉORIE, PRATIQUE

### Les prochaines dates des cours 2021

à chaque fois de 8h00 à 12h00  
Sa 24 avril 2021; Di 25 avril 2021  
Sa 01 mai 2021; Di 02 mai 2021

### Coûts

Membres TCS 35 fr.  
Non-membres 40 fr.

### Inscription

Courriel à [bielseeland@tcs.ch](mailto:bielseeland@tcs.ch)  
Secrétariat de la section 032 341 41 37  
Point de contact Kuoni, 058 702 62 22  
(lu-ve de 10h00 à 13h00)  
Autres informations et cours sur  
[www.tcsbiel.ch](http://www.tcsbiel.ch)

## Wechsel im Sekretariat der Sektion Biel/Bienne-Seeland Changement au sein du secrétariat de la section Biel/Bienne Seeland

Im Sekretariat der TCS-Sektion Biel/Bienne-Seeland begrüsst Sie neu Michaela Bauer. Ab sofort führt sie das Sekretariat der Sektion Biel-Seeland und ist unter anderem für das Organisieren von Kursen und für diverse administrative Arbeiten zuständig. «Ich freue mich sehr auf meine neue



Aufgabe beim TCS! Insbesondere freue ich mich auf den Kontakt zu unseren Mitgliedern und Kunden», so Bauer. Die gebürtige Grenchnerin betreibt in ihrer Freizeit gerne Reitsport und ist mit der Region und dem Seeland bestens vertraut. «Das Seeland ist meine Heimat».

Michaela Bauer vous accueille désormais à la direction du secrétariat de la section Biel/Bienne-Seeland du TCS. Dès à pré-

sent, elle dirige le secrétariat de la section de Bienne-Seeland et est notamment compétente pour l'organisation de cours et divers travaux administratifs. «Je me réjouis beaucoup de ma nouvelle tâche au TCS ! Je me réjouis en particulier du contact avec nos membres et notre clientèle», a déclaré Mme Bauer. La native de Granges aime pratiquer l'équitation pendant son temps libre et est parfaitement familiarisée avec la région et le Seeland. «Le Seeland, c'est chez moi».



TCS SEKTION  
BIEL/BIENNE-SEELAND

### Touring Impressum

Offizielle Clubzeitung für Mitglieder der Sektion Biel/Bienne-Seeland du TCS

Journal officiel du club pour les membres de la section Biel/Bienne-Seeland du TCS

Auflage/Tirage 21 000 Exemplare/exemplaires

Erscheinen/Publication März/mars, Juni/juin, September/septembre, November/novembre

Redaktion/Rédaction Büro Gebel

Übersetzungen/Traductions  
BIELingua Communication Claisse

Art Director Alban Seeger

Layout Sara Bönzli

Druck/Impression Swissprinters AG, Zofingen

Titelfoto/Photo de couverture  
Michael Gaida «Pixabay»

**TCS Biel/Bienne-Seeland****Ihre Ansprechpartner /  
Vos interlocuteurs****Präsident / Président**

Peter Bohnenblust  
Ligusterweg 10, 2503 Biel/Bienne  
peter.bohnenblust@tcs.ch

**Sektionssekretariat /  
Secrétariat de section**

Lengnaustr. 7, 2504 Biel/Bienne  
T 032 341 41 37  
bielseeland@tcs.ch  
bienneseeland@tcs.ch

**Kontaktstelle / Point de contact**

c/o KUONI Reisen AG  
Zentralstr. 53, 2502 Biel/Bienne  
T 058 702 62 22  
tcs.biel-bienne@kuoni.ch

**Öffnungszeiten /****Heures d'ouverture:**

Mo-Fr / Lu-Ve 10-13h  
Aktuelle Öffnungszeiten auf  
www.kuoni.ch/biel.  
Heures d'ouverture actuelles sur  
www.kuoni.ch/biel.

**Technisches Center /****Centre technique**

Lengnaustr. 7, 2504 Biel/Bienne  
T 032 341 41 76  
tz.biel@tcs.ch / ct.bienne@tcs.ch  
Öffnungszeiten:

Mo-Fr 7.10-12 Uhr | 13-17 Uhr  
(Freitag bis 16.30 Uhr,  
Prüfhalle bis 16 Uhr)

**Heures d'ouverture:**

Lu-Ve 7h10-12h | 13-17h  
(Ve jusque 16h30,  
halle jusque 16h)

**Fahrtrainingszentrum /****Centre de conduite**

TCS Training & Loisirs SA  
2523 Lignières  
T 058 827 15 00  
www.training-events.ch

**Campingklub / Club de camping**

Präsident: Leander Gutzwiller  
Rossauerstr. 5  
8932 Mettmenstetten  
Tel. 079 403 01 47  
leander.gutzwiller@atspeed.ch

## Scherbenhaufen oder Chance?

Stichworte zu 2020 und 2021 sind:  
Corona – Personalwechsel - Jubiläum  
125 Jahre TCS - Westumfahrung.  
Die Auswirkungen von Covid-19 sind bei  
uns in der TCS Sektion glücklicherweise  
nur bei den Umsatzeinbussen und der  
Rechnung erkennbar. Personen waren  
zum Glück nicht betroffen. Der Betrieb  
für Kunden musste nur kurze Zeit  
geschlossen werden. Die 95. Mitglieder-  
versammlung 2020 konnte erstmals  
nicht mit persönlicher Präsenz durchge-  
führt werden, ebenso diejenige von 2021  
(mehr dazu auf Seite 82).  
Unser Centerleiter Hugo Rindlisbacher  
konnte seinem Nachfolger Stefan Strub  
viel Fachwissen während der zweiten  
Jahreshälfte vermitteln, so dass die  
Stabübergabe auf den 1. Februar 2021  
gut vorbereitet war.  
Scherbenhaufen oder Chance beim  
Westast? Der Dialogprozess um die



Foto: Stephan Bögli

Lückenschliessung der Nationalstrasse  
wurde im Dezember 2020 nach fast zwei  
Jahren abgeschlossen. Wohl ist der  
Verzicht auf die Weiterführung des  
heutigen Ausführungsprojekts zu  
bedauern. Aber: der Ausgang des wohl  
noch lange dauernden Einsprache  
Verfahrens, inklusive ungewissem  
Ausgang vor Bundesgericht, wird dank  
der neuen Ausgangslage, dem sehr  
breiten Konsens von 28 der 30 sehr  
unterschiedlichen Organisationen und  
Behörden meines Erachtens wettge-  
macht.  
Übrigens, wussten Sie, dass der TCS vor  
125 Jahren gegründet wurde? Mehr  
dazu in dieser Ausgabe.

**Peter Bohnenblust**

Präsident  
TCS Sektion Biel/Bienne-Seeland

## Fiasco ou chance ?

Les mots-clés pour 2020 et 2021 sont:  
coronavirus - changement de personnel  
– jubilé de 125 ans du TCS – contournement  
Ouest de Bienne.  
Heureusement, les effets de Covid-19 ne  
sont perceptibles que dans les manques de  
gagner et les comptes de la section TCS.  
Par chance, aucune personne n'a été  
touchée. L'exploitation pour les clients  
n'a dû fermer que pendant peu de temps.  
Pour la première fois, la 95e Assemblée  
des membres 2020 n'a pas pu se tenir  
avec une présence personnelle, de même  
que celle de 2021 (plus de détails à la  
page 82).  
Hugo Rindlisbacher, notre directeur du  
Centre, a pu transmettre un grand  
savoir-faire professionnel à son succes-  
seur Stefan Strub au cours de la seconde  
moitié de l'année, de sorte que le passage  
de témoins a bien été préparé pour le 1<sup>er</sup>  
février 2021.  
Il y a 125 ans, en 1896, le TCS a été  
fondé par des cyclistes à Genève et, avec  
1700 employés au club central, ses

différents services, ses 24 sections et un  
total de 1,5 million de membres, il est de-  
venu aujourd'hui un «acteur» pris au  
sérieux dans toutes les questions de  
mobilité.  
Fiasco ou chance avec la branche Ouest ?  
Le processus de dialogue visant à  
combler la lacune du réseau de routes  
nationales s'est achevé en décembre  
2020, après presque deux ans. Il est  
regrettable de ne pas poursuivre le projet  
définitif actuel.  
Mais à mon avis, l'issue de la procédure  
de recours qui risque de durer encore  
longtemps, y compris l'issue incertaine  
devant le Tribunal fédéral, est compen-  
sée grâce à la nouvelle situation initiale,  
le très large consensus de 28 des 30  
organisations et autorités très diffé-  
rentes.

**Peter Bohnenblust**

Président  
TCS Section Biel/Bienne-Seeland

**TCS-AUTOWASCHANLAGE**



Gönnen Sie Ihrem Auto einen Frühjahrsglanz! In unserer Selbstbedienungs-Waschanlage können Sie Ihr Auto kostengünstig waschen. Für 1 Minute und 40 Sekunden bezahlen Sie nur 1 Franken! Aufgepasst: Vom 1. bis 31. Mai 2021 können Sie Ihr Auto für den selben Preis noch länger waschen – nämlich 1 Minute 50 Sekunden!

**Ort** TCS-Center Biel  
**Öffnungszeiten** Montag bis Samstag (ausgenommen Feiertage), 7 bis 21 Uhr

**LAVAGE DE VOITURE TCS**

Offrez à votre voiture une brillance de printemps ! Vous pouvez laver votre voiture à un prix abordable dans notre station de lavage en libre-service. Pour 1 minute et 40 secondes, vous ne payez que 1 franc ! Attention: du 1<sup>er</sup> au 31 mai 2021, vous pouvez laver votre voiture plus longtemps pour le même prix – à savoir 1 minute et 50 secondes !

**Lieu Centre** TCS Bienne  
**Heures d'ouverture** : lundi au samedi (sauf jours fériés), de 7h00 à 21h00

**CARAVAN-GAS-DAY**  
**SAMSTAG, 24. APRIL 2021, 9 BIS 16 UHR**

Um die Betriebssicherheit der Gasanlage sicherzustellen, empfehlen wir Ihnen die Flüssiggasanlage von einem neutralen TCS-Experten testen zu lassen. Eine Kontrolle der Flüssiggasanlagen ist alle 3 Jahre fällig.



**Am Samstag 24. April 2021 profitieren Sie von einem Saisonöffnungspreis:**

TCS-Mitglieder 90 statt 110 Franken;  
 Nichtmitglieder 110 statt 130 Franken

Im Preis sind die Kontrolle sowie die Vignette inbegriffen (nicht aber evtl. benötigte Ersatzteile).

**Ort** TCS-Center Biel  
**Dauer** 30 Minuten

**Anmeldung oblig.** T 032 341 41 76 oder direkt am Schalter des TCS-Center Biel. Selbstverständlich bieten wir Ihnen diese Kontrolle das ganze Jahr bei uns im technischen Center an. Ebenfalls sind wir berechtigt, gewerblich genutzte Gasgrills zu kontrollieren.

**«CARAVAN-GAS-DAY»**  
**SAMEDI 24 AVRIL 2021 DE 9H00 À 16H00**

Afin de garantir la sécurité de fonctionnement du système de gaz liquide, nous vous recommandons de faire effectuer un contrôle de ce système par un expert TCS neutre. Un contrôle du système de gaz liquide doit être effectué tous les 3 ans.

Le contrôle et la vignette sont inclus dans le prix (mais pas d'éventuelles pièces de rechange nécessaires).

**Lieu** Centre TCS Bienne  
**Durée** 30 minutes

**Samedi 24 avril 2021, vous profitez d'un prix d'ouverture de saison:**

**Inscription obligatoire :**  
 T 032 341 41 76 ou directement au guichet du Centre TCS Bienne

Membres TCS 90 fr. au lieu de 110 fr.  
 Non-membres 110 fr. au lieu de 130 fr.

Bien entendu, nous proposons ce contrôle toute l'année dans notre centre technique. Nous sommes également autorisés à contrôler les grils à gaz utilisés à des fins commerciales.

**Kontaktstelle im TCS Center**

Das Team des TCS-Centers Biel steht Ihnen als Kontaktstelle mit Rat und Tat zur Seite und bietet eine breite Palette an Dienstleistungen.

**Point de contact au Centre TCS**

L'équipe du Centre TCS de Bienne est votre point de contact pour vous conseiller et vous aider et offre une large gamme d'autres services.

**Technisches Center / Centre technique**

Lengnaustrasse 7, 2504 Biel/Bienne, T 032 341 41 76, tz.biel@tcs.ch/ct.bienne@tcs.ch

**Öffnungszeiten / heures d'ouverture:**

Mo–Fr 7.10–12 Uhr | 13–17 Uhr (Freitag bis 16.30 Uhr, Prüfhalle bis 16 Uhr)  
 Lu–Ve 7h10–12h | 13–17h (vendredi jusqu'à 16h30, halle jusqu'à 16h)

**c/o Kuoni Reisen AG**

Zentralstrasse / Rue Centrale 53, 2502 Biel/Bienne

T 058 702 62 22, tcs.biel-bienne@kuoni.ch

**Öffnungszeiten / Heures d'ouverture:** Mo–Fr / Lu–Ve 10–13h.

Die aktuellen Öffnungszeiten finden Sie auf der Website von Kuoni Biel. Vous trouverez les heures d'ouverture actuelles sur le site de l'agence Kuoni de Bienne.

## AKTION FRÜHJAHRSTEST



Hat Ihr Fahrzeug die Wintermonate gut überstanden? Während dem ganzen Monat April 2021 bieten wir Ihnen in unserem TCS-Center Biel einen **Frühjahrstest** an, um genau diese Frage zu klären. Dabei prüfen wir, ob die sicherheitsrelevanten Bauteile wie Brems- und Beleuchtungsanlagen, Stossdämpfer und Lenkgeometrie den

vorgegebenen Toleranzwerten entsprechen.

**Ort** TCS-Center Biel

**Kosten** 50 Fr.

**Anmeldung unter** T 032 341 41 76 oder direkt am Schalter des TCS-Center Biel

## ACTION «TEST PRINTEMPS»

Votre véhicule a-t-il bien survécu aux mois d'hiver ? Pendant tout le mois d'avril 2021, nous vous proposons un **test de printemps** au Centre TCS Bienne, afin de justement clarifier cette question. Nous y contrôlons si des composants pertinents pour la sécurité tels que systèmes de freinage et d'éclairage, amortisseurs et géométrie de direction correspondent aux valeurs de tolérance prescrites.

**Lieu** Centre TCS Bienne

**Coûts** 50 fr.

**Inscription:** T 032 341 41 76 ou directement au guichet du Centre TCS Bienne

## AMTLICHE FAHRZEUGPRÜFUNGEN

In unserem Center in Biel dürfen die folgenden Fahrzeugkategorien amtlich geprüft werden:

- Personenwagen
- Lieferwagen
- Leichte Motorwagen mit der Karosserieform Wohnwagen
- Sachentransportanhänger bis und mit 3500 kg (inkl. Wohnanhänger)
- Motorräder (inkl. Kleinmotorräder)
- Leicht-, Klein- und dreirädrige Motorfahrzeuge



Die oben erwähnten Fahrzeugkategorien müssen erstmals nach fünf Jahren, dann nach drei Jahren und anschliessend alle zwei Jahre geprüft werden. Auch wenn Sie bereits im Besitz des kantonalen Prüfungsaufgebotes sind,

dürfen wir Ihr Fahrzeug unter Einhaltung von folgendem Kriterium prüfen: Die Anmeldung im TCS-Center muss mindestens fünf Arbeitstage vor dem vorgegebenen Prüfdatum des kantonalen Strassenverkehrsamtes erfolgen.

**Anmeldung oblig.** T 032 341 41 76, Mail [tz.biel@tcs.ch](mailto:tz.biel@tcs.ch) oder direkt am Schalter des TCS-Center Biel

## EXPERTISES OFFICIELLES DE VÉHICULES

Les catégories de véhicules suivantes peuvent être officiellement expertisées dans notre Centre à Bienne:

- Voitures de tourisme
- Voitures de livraison
- Voitures automobiles légères avec une forme de carrosserie de camping-car
- Remorques de transport de marchandises jusqu'à 3500 kg inclus (y compris les caravanes)
- Motos (y compris motocycles de petite cylindrée)

- Quadricycles légers, tricycles et véhicules légers à moteur

Les catégories de véhicules mentionnées ci-dessus doivent être inspectées pour la première fois après cinq ans, puis après trois ans et ensuite tous les deux ans.

Même si vous êtes déjà en possession de la convocation cantonale, nous pouvons expertiser votre véhicule en fonction du critère suivant :

L'inscription au centre technique doit être effectuée au moins cinq jours ouvrables avant la date de contrôle fixée par l'Office cantonal de la circulation routière.

**Inscription obligatoire :**

T 032 341 41 76

courriel [tz.biel@tcs.ch](mailto:tz.biel@tcs.ch) ou directement au guichet du Centre TCS Bienne

# Die Motorradsaison steht vor der Tür



**V**ielorts ist der Schnee geschmolzen und die Natur erwacht aus dem Winterschlaf. Der Frühling ist da und das freut auch viele Motorradbegeisterte! In unserem Fahrtrainingszentrum in Lignières bieten wir eine Reihe an unterschiedlichen Motorradkursen an.

## Für Lernfahrer

Bei uns kannst du die Motorrad Grundkurse 1, 2 und 3 absolvieren. Diese sind für die Motorrad-Fahrprüfung obligatorisch. In diesen Kursen werden dir wichtige theoretische und praktische Tipps mit auf den Weg gegeben. Unter anderem lernst du, dein Motorrad sicher zu führen, dich im Strassenverkehr

richtig zu verhalten sowie das Kurvenfahren und Bremsen richtig anzuwenden.

## Für sportlich interessierte Fahrer

Zählst du zu den Fortgeschrittenen und hast Freude am sportlichen Fahren? Dann ist der Kurs «Moto Sport» genau der richtige für dich. In dieser Schulung lernst du, wie man auf Rennstrecken fährt. Der Fokus liegt dabei auf der Blicktechnik und der Kurvenlinie bei höheren Geschwindigkeiten. Im Kurs «Moto Freies Fahren» kannst du ausserdem das Fahren auf Rennstrecken üben und vertiefen. Während einem halben Tag erhältst du die Möglichkeit, auf der einzigen Rennstrecke der Schweiz

Runden zu drehen und dein Motorrad besser kennenzulernen. Das Ziel dieses Kurses ist klar die Freude am Fahren! Nebst diesen zwei Angeboten bieten wir dir in Lignières eine Reihe an anderen Trainings an. Zu diesen zählen die beliebten Kurse «Moto Enduro», «Moto Basis» und «Moto Kurvenfahren».

**Weitere Informationen** zu unseren Kursen findest du unter [www.tcs.ch](http://www.tcs.ch) (Kurse & Fahrzeugchecks> Fahrzentren> Fahrzentrum Lignières).

# La saison des motos approche à grands pas

**D**ans de nombreux endroits, la neige a fondu et la nature est sortie de son hibernation. Le printemps est donc arrivé et cela réjouit aussi beaucoup de passionnés de moto ! Dans notre centre de conduite à Lignièrès, nous proposons une série de différents cours de moto.

## Pour élève conducteur

Chez nous, tu peux effectuer des cours de base moto 1, 2 et 3. Ceux-ci sont obligatoires pour l'examen de conduite de moto. Dans ces cours, tu recevras des

conseils théoriques et pratiques importants. Tu apprendras, entre autres, à piloter ta moto en toute sécurité, à te comporter correctement dans la circulation routière et à appliquer correctement la conduite dans les virages et le freinage.

## Pour les conducteurs intéressés par la conduite sportive

Fais-tu partie des conducteurs plus avancés et tu aimes la conduite sportive ? Alors le cours «Moto Sport» est le bon pour toi. Dans cette formation, tu apprends à conduire sur circuits. L'accent

est mis sur la technique de vision et la ligne de virage à grandes vitesses. Dans le cours «Moto conduite libre», tu peux également t'entraîner et approfondir le pilotage sur les circuits. Pendant une demi-journée, tu as la possibilité de faire des tours sur le seul circuit de course de Suisse et à mieux connaître ta machine. L'objectif de ce cours est clairement le plaisir de piloter ! En plus de ces deux offres, nous te proposons une série d'entraînements à Lignièrès. Parmi ceux-ci figurent les cours populaires «Moto Enduro», «Moto basic» et «Moto trajectoire».



## Rennstrecken-Feeling mit dem KTM X-Bow

Der KTM X-Bow ist ein einzigartiger Sportwagen. In unseren Kursen lernst du, einen KTM X-Bow zu fahren und erhältst Einblick in die Welt des Rennsports. Fahrspaß ist bei diesen Kursen garantiert!

## Sensation du circuit avec la KTM X-Bow

La KTM X-Bow est une voiture de sport unique. Dans nos cours, tu apprendras à conduire une KTM X-Bow et tu auras un aperçu du monde de la course. Le plaisir de conduite est garanti pour ces cours !

Tu trouveras de plus amples informations sur nos cours sur [www.tcs.ch](http://www.tcs.ch) (Cours & contrôles véhicules > Cours de conduite > Centre de conduite Lignièrès).

## 96. Mitgliederversammlung 2021 des TCS Biel/Bienne-Seeland

Die diesjährige 96. Mitgliederversammlung wird aufgrund von Covid-19 in schriftlicher Form durchgeführt. TCS-Mitglieder erhalten die Möglichkeit, mittels Abstimmungstalon per Post ihre Stimme abzugeben. Eine physische Teilnahme ist nicht möglich.

## 96<sup>e</sup> Assemblée des membre 2021 du TCS Biel/Bienne-Seeland

Cette année, la 96<sup>e</sup> Assemblée des membres se déroulera par écrit en raison de la pandémie Covid-19. Les membres du TCS auront la possibilité de voter par voie postale au moyen d'un bulletin de vote. Une participation physique n'est pas possible.



**Einsendeschluss ist der 15. April 2021.**

### Traktanden

1. Begrüssung
2. Jahresberichte 2020
3. Jahresrechnung 2020, Bericht der Kontrollstelle
4. Déchargeerteilung an den Vorstand
5. Wahlen
  - 5.1. Wahl Vertretung TCS Zentralclub
    - 5.1.1 Vertreter Verwaltungsrat
    - 5.1.2 Delegierter
  - 5.2. Wahl Revisionsstelle
6. Voranschlag 2021
7. Sektions-Mitgliederbeiträge 2022 (unverändert)

**Der Vorstand beantragt:** Genehmigung der Sachgeschäfte. Bei den Wahlen werden vorgeschlagen: für den Verwaltungsrat Urs Wüthrich, als Delegierter Peter Bohnenblust und für die Revisionsstelle die fhs fidufisc sa, Biel/Bienne.

Die Entscheide werden im Protokoll festgehalten und im Internet publiziert.

### Vorgehen Abstimmung

Sämtliche Unterlagen und Anträge sind auf [www.tcsbiel.ch](http://www.tcsbiel.ch) ab dem 15. März 2021 publiziert, ebenso der Abstimmungstalon. Um an der Abstimmung teilzunehmen, den Abstimmungstalon herunterladen, ausfüllen und bis am 15. April 2021 (Datum des Poststempels) an TCS Sektion Biel/Bienne-Seeland, Lengnaustrasse 7, 2504 Biel/Bienne schicken.

Auf Wunsch können wir Ihnen die Unterlagen und den Abstimmungstalon auch per Post zustellen. Falls Sie dies möchten, kontaktieren Sie uns bitte unter 032 341 41 37 oder auf [bielseeland@tcs.ch](mailto:bielseeland@tcs.ch).

Wir freuen uns, wenn Sie zahlreich an der Abstimmung teilnehmen.  
Herzlichen Dank für Ihr Engagement und das Verständnis für das aussergewöhnliche Vorgehen!

**Délai d'envoi : 15 avril 2021.**

### Ordre du jour

1. Accueil
2. Rapports annuels 2020
3. Comptes annuels 2020, rapport de l'organe de révision
4. Décharge au Comité
5. Élections
  - 5.1. Élection des représentants au Club central TCS
    - 5.1.1 Représentants du Conseil d'administration
    - 5.1.2 Délégués
  - 5.2. Élection de l'organe de révision
6. Budget 2021
7. Cotisations des membres de la section 2022 (inchangées)

**Le Comité propose : approbation des affaires courantes. Sont proposés à l'élection au sein du Conseil d'administration: Urs Wüthrich, Peter Bohnenblust en tant que délégué, ainsi que la société fhs fidufisc sa, Biel/Bienne pour l'organe de révision.**

Les décisions seront consignées au procès-verbal et mises en ligne.

### Procédure de vote

Tous les documents et propositions seront publiés sur le site Internet [www.tcsbiel.ch](http://www.tcsbiel.ch) à partir du 15 mars 2021, ainsi que le bulletin de vote. Pour participer au vote, télécharger, remplir et envoyer le bulletin de vote à la Section Biel/Bienne-Seeland TCS, rue de Longeau 7, 2504 Bienne jusqu'au 15 avril 2021 (date du timbre de la poste).

Sur demande, nous pouvons également vous envoyer les documents et le bulletin de vote par voie postale. Si vous le désirez, veuillez nous contacter au 032 341 41 37 ou à [bielseeland@tcs.ch](mailto:bielseeland@tcs.ch).

Nous nous réjouissons que vous participiez en grand nombre au vote. Merci beaucoup de votre engagement et de votre compréhension pour cette procédure extraordinaire!



# Jahresbericht 2020 Sektion und Center

## Präsident: Peter Bohnenblust

Für unsere Sektion war 2020 ein bewegtes Jahr: nebst den Einschränkungen in Folge von COVID-19 waren Personalwechsel und diverse Verkehrsfragen im Vordergrund. Ziel ist und bleibt es, an «der Seite unserer Mitglieder» zu stehen und diese mit Rat und Tat zu unterstützen. Der TCS setzt sich aber auch allgemein ein für Verkehrssicherheit und eine bezahlbare, leistungsfähige und umweltfreundliche Mobilität aller Verkehrsteilnehmenden.

## TCS-Sektion Biel/Bienne-Seeland

An den fünf Vorstandssitzungen und mittels diversen Zirkulationsbeschlüssen wurden in unveränderter Vorstandszusammensetzung die laufenden Aufgaben behandelt und die diversen Kurse und Anlässe vorbereitet. Diese konnten jedoch leider nur teilweise durchgeführt werden.

Der Rechnungsabschluss 2020 präsentierte sich besser, als im Budget vorgesehen. Hauptgründe sind einerseits der Wegfall von Kosten für nicht durchgeführte Veranstaltungen, Budgetdisziplin sowie unerwartet positive Effekte. Ausserdem durften wir mit freudiger Überraschung von einem uns zugesprochenen Vermächtnis Kenntnis nehmen.

Weiter erfolgte ein Wechsel im Sektionssekretariat: Frau Michaela Bauer übernahm auf Anfang 2021 die Aufgaben von Frau Sylvie Pafumi. Zudem wurde beschlossen, unser Sponsoring für die zwei im Einsatz stehenden «Carvelos» in Biel

und Nidau fortzusetzen.

Im Bereich der Mobilität stand letztes Jahr die Mitwirkung am Dialogprozess zum A5 Westast im Vordergrund. Der Abschluss mit dem Verzicht auf das Ausführungsprojekt, dafür aber die Realisierung des Porttunnels, ist bekannt. Ob «Scherbenhaufen oder Chance?»: dazu mehr im grünen Kasten auf dieser Seite.

## Technisches Center Biel

Im Technischen Center leistete das Team unter dem Centerleiter Hugo Rindlisbacher grosse und von allen sehr geschätzte Arbeit, dies sowohl im technischen Bereich als auch in der Kontaktstelle. In der Administration kam es 2020 zu einem Wechsel. Frau Priska Scherrer übernahm Mitte Jahr die Stelle von Frau Sarah Christ.

Corona-bedingt (insbesondere aufgrund der Teilschliessung und der Quarantänemassnahmen) liegen die Zahlen etwas tiefer als im Vorjahr: Es wurden rund

1500 (1800) Auskünfte erteilt und an 8678 (9765) Fahrzeugen technische Dienstleistungen erbracht. Die Aktion «Tag des Lichts», die in Zusammenarbeit mit dem Optikergeschäft «Visilab» durchgeführt wurde, als auch die Aktion «Caravan-Gas-Day» wurden von den Besucherinnen und Besuchern sehr geschätzt.

Von den 6324 (6807) amtlichen Kontrollen, wiesen 621 (738) Fahrzeuge Mängel auf und mussten zu einer Nachkontrolle aufgeboten werden. Freiwillige Tests erfolgten 2354 (2958). Dank der zunehmenden Online-Buchungen von 240 auf 420 – 8% der Dispositionen – konnte die oft stark besetzte Telefonlinie etwas entlastet werden.

Der Centerkommission gehören neben dem Präsident und dem Centerleiter Hugo Rindlisbacher – und ab Mitte Jahr Stefan Strub als Nachfolger – die Kassiererin Pauline Pauli sowie der Vizepräsident Jean-Christian Bucher an.

## Westast

Für die TCS Sektion Biel/Bienne-Seeland sowie für die weiteren Trägervereine des Komitees Pro A5 Westast ist unbestritten, dass Biel und die Agglomeration eine Umfahrung benötigen. Eine Null-Lösung kommt nicht in Frage. Umso wichtiger ist, dass die zuständigen Behörden den «Zubringer Rechtes Bielerseeufer», sprich Porttunnel, als auch die kurz- und mittelfristigen

Massnahmen zur Verbesserung der Verkehrssituation in der Region mit höchster Priorität planen, projektieren und realisieren. Auch die langfristige Lösung der Lückenschliessung ist in Gang zu setzen. Dies ist unabdingbar und für die Entlastung der Agglomerationsgemeinden von höchster Wichtigkeit. Unsere Sektion wird sich auch in Zukunft konstruktiv einbringen und eine effiziente Arbeitsweise fordern.

# Rapport annuel 2020 Section et Centre

## Président: Peter Bohnenblust

Pour notre section, 2020 a été une année mouvementée: en plus des restrictions résultant de la pandémie COVID-19, les changements de personnel et diverses questions de transport ont été au premier plan. L'objectif est et reste «d'épauler nos membres» et de leurs apporter conseils et assistance. Toutefois, le TCS s'engage également en faveur de la sécurité routière et d'une mobilité abordable, efficace et respectueuse de l'environnement pour tous les usagers de la route.

## Section Biel/Bienne-Seeland du TCS

Lors des cinq séances du Comité et au moyen de diverses décisions prises par voie circulaire, les tâches en cours ont été traitées dans une composition inchangée du Comité et les différents cours et événements ont été préparés. Malheureusement, ils n'ont pu être réalisés que partiellement.

Les comptes 2020 se sont présentés mieux que prévu au budget. Les princi-

pales raisons sont, d'une part, la suppression des coûts liés aux événements, qui n'ont pas eu lieu, la discipline budgétaire et des effets positifs inattendus. En outre, nous avons été agréablement surpris d'apprendre qu'un legs nous avait été accordé.

Un autre changement a eu lieu au sein du secrétariat de section: Mme Michaela Bauer a repris les fonctions de Mme Sylvie Pafumi au début de l'année 2021. Il a également été décidé de poursuivre notre parrainage pour les deux «Carve-

los» en service à Bienne et Nidau. Dans le domaine de la mobilité, l'année dernière, l'accent a été mis sur la participation au processus de dialogue de la branche Ouest de l'A5. La conclusion avec l'abandon du projet définitif, mais par contre la réalisation du tunnel de Port, est connue. Qu'il s'agisse de «fiasco ou chance?»: plus dans la case verte de cette page.

### Centre technique à Bienne

Au Centre technique, l'équipe dirigée par Hugo Rindlisbacher, directeur du Centre, a effectué un travail important et très apprécié par tous et toutes, tant dans le domaine technique qu'au point de contact. Un changement a eu lieu au sein de l'administration en 2020. Mme Priska Scherrer a succédé à Mme Sarah Christ en milieu d'année.

En raison de la crise du coronavirus (en particulier les mesures de fermeture partielle et de quarantaine), les chiffres sont légèrement inférieurs à ceux de l'année précédente: environ 1500 (1800)

### «Branche Ouest»

Pour la section Biel/Bienne-Seeland du TCS, ainsi que pour les autres associations de soutien du Comité Pro A5 - branche Ouest, il est incontestable que Bienne et l'agglomération ont besoin d'un contournement. Une solution zéro est hors de question. Il est d'autant plus important que les autorités compétentes planifient, projettent et mettent en œuvre le raccordement de la rive droite du lac, dit tunnel de Port, ainsi

demandes de renseignement ont été traitées et des services techniques ont été effectués sur 8678 (9765) véhicules. L'action «Journée de la lumière», réalisée en collaboration avec l'opticien «Visilab», mais aussi l'action «Caravan-Gas-Day» ont été très appréciées par les visiteuses et visiteurs.

Sur les 6324 (6807) contrôles officiels, 621 (738) véhicules présentaient des défauts et ont dû être appelés pour un contrôle de suivi. Des tests volontaires ont été effectués sur 2354 (2958)

que les mesures à court et moyen terme visant à améliorer la situation du trafic dans la région en y accordant la plus haute priorité. La solution à long terme pour combler la lacune doit également être mise sur pied. C'est indispensable et de la plus grande importance pour la décongestion des communes de l'agglomération. Notre section continuera à s'impliquer de manière constructive et à exiger un fonctionnement efficace.

véhicules. Grâce à l'augmentation des réservations en ligne, qui sont passées de 240 à 420 - 8 % des disponibilités, la ligne téléphonique, souvent très occupée, a pu être quelque peu délestée.

Outre le président et le directeur du Centre Hugo Rindlisbacher – et à partir de la mi-année son successeur Stefan Strub - la caissière Pauline Pauli et le vice-président Jean-Christian Bucher sont membres de la commission du Centre.

## Der Töff-Liebhaber verabschiedet sich

Im TCS Center in Biel ist Hugo Rindlisbacher ein bekanntes Gesicht. Während 43 Jahren war er als Fahrzeugexperte und Leiter des Centers im Einsatz. Nun tritt er in den Ruhestand. Rindlisbacher hat das TCS Center Biel massgeblich geprägt und erfolgreich in die Zukunft begleitet. Stefan Strub wird sein Nachfolger und tritt ab diesem Jahr in seine Fussstapfen.

### «Früher war alles anders»

Über die letzten Jahrzehnte hat sich vieles verändert. Als Rindlisbacher 1977 in Biel seine Stelle als gelernter Automechaniker antrat, sahen nicht nur die Fahrzeuge ganz anders aus, sondern auch die Arbeitsweise und der Kundenkontakt. «Früher hatten unsere Mitglieder mehr Zeit und suchten das Gespräch, wenn sie für eine Fahrzeugprüfung ins Center vorbeikamen. Heute muss alles viel schneller gehen.» Auch in Sachen Technik stand die Zeit nicht still. Der Komfort in den heutigen Fahrzeugen ist

viel höher. Die grösste Veränderung sieht der vierfache Familienvater allerdings in der Entwicklung der Elektronik.

«Werkzeuge alleine reichen heute nicht aus, um ein Auto oder ein Motorrad zu flicken. Probleme am Fahrzeug können nur mit einem Computer gelöst werden.» Für Rindlisbacher war es eine spannende und lehrreiche Erfahrung, die Entwicklung von der Mechanik hin zur Elektronik mitzuerleben. Allerdings würde er manchmal gerne genauer wissen, wie zum Beispiel das elektronische Diagnostikgerät funktioniert.

### Eine andauernde Faszination für die Mechanik

Schon als Kind war Rindlisbacher von der Mechanik fasziniert. Zuerst war es das Töffli, später dann das Auto. Seine Eltern besaßen zwar kein Auto, aber als sein älterer Bruder eines kaufte, war seine Begeisterung für dieses Fahrzeug geweckt. Für ihn war schnell klar, dass er Automechaniker werden möchte. Diese Faszination für mechanische Fahrzeuge ist auch heute noch hoch aktuell. Rindlisbacher ist ein Töff-Liebhaber. Selber besitzt er drei Motorräder,

darunter ein Modell von Norton aus dem Jahr 1930. Gemeinsam mit einer Gruppe Kollegen zieht es ihn alljährlich auf eine Motorradtour nach Sardinien. «Dort gibt es kurvenreiche Strassen, gutes Essen und es ist warm», so der gebürtige Seeländer. Nach seiner Pensionierung wird es ihm daher bestimmt nicht langweilig. «Ich freue mich sehr, nach so vielen Jahren die Verantwortung abgeben zu können, mehr Zeit mit meiner Familie zu verbringen und mich meinem Hobby, dem Restaurieren von Motorrädern (und einem Jeep!) zu widmen.»



Hugo Rindlisbacher auf einem seiner drei Motorräder.  
Hugo Rindlisbacher sur l'une de ses trois motos.

## L'amoureux de la moto dit au revoir

Hugo Rindlisbacher est un visage connu au Centre TCS à Bienne. Pendant 43 ans, il a travaillé en tant qu'expert en véhicules et directeur du Centre. Désormais, il prend sa retraite. Hugo Rindlisbacher a fortement marqué le Centre TCS Bienne et l'a accompagné avec succès vers l'avenir. Stefan Strub va lui succéder et reprendra le flambeau dès cette année.

### «Avant, tout était différent»

Beaucoup de choses ont changé ces dernières décennies. Lorsque Hugo Rindlisbacher a pris son travail de mécanicien automobile qualifié à Bienne en 1977, non seulement les véhicules étaient très différents, mais aussi la façon de travailler et le contact avec la clientèle. «Avant, nos membres avaient plus de temps et cherchaient le dialogue, quand ils venaient au Centre pour une expertise du véhicule. Aujourd'hui, tout doit aller beaucoup plus vite.» Le temps

ne s'est pas arrêté non plus en matière de technologie. Le niveau de confort dans les véhicules d'aujourd'hui est beaucoup plus élevé. Cependant, le père de quatre enfants voit le plus grand changement dans le développement de l'électronique. «Aujourd'hui, les outils seuls ne suffisent pas à réparer une voiture ou une moto. Les problèmes du véhicule ne peuvent être résolus qu'avec un ordinateur.» Pour Hugo Rindlisbacher, ce fut une expérience passionnante et instructive de pouvoir assister à l'évolution de la mécanique

vers l'électronique. Toutefois, il aimerait parfois savoir plus précisément comment fonctionne, par exemple, le dispositif de diagnostic électronique.

### Une fascination continue pour la mécanique

Déjà enfant, Hugo Rindlisbacher était fasciné par la mécanique. D'abord, c'était la mobylette, puis la voiture. Ses parents ne possédaient pas de voiture, mais quand son frère aîné en a acheté une, son enthousiasme pour ce véhicule a été éveillé. Il a vite compris qu'il voulait devenir mécanicien sur automobile. Cette fascination pour les véhicules mécaniques est toujours d'actualité. Hugo Rindlisbacher est un amateur de moto. Il possède lui-même trois motos, dont un modèle de Norton datant de 1930. Avec un groupe de collègues, il part chaque année faire un voyage à moto en Sardaigne. «Il y a des routes sinueuses, de la bonne nourriture, et il fait chaud», selon le natif du Seeland. C'est pourquoi pendant sa retraite, il ne s'ennuiera certainement pas. «Je suis très heureux, après tant d'années, de pouvoir céder la responsabilité et de passer plus de temps avec ma famille et de pouvoir dévouer mon temps à mon hobby, la restauration de motos (et d'une jeep !).»



Beim Abschied von Hugo Rindlisbacher (von links nach rechts):  
Lors du départ de Hugo Rindlisbacher (de gauche à droite):  
Daniel Rackwitz, Stefan Strub, Peter Bohnenblust,  
Hugo Rindlisbacher, Jean-François Racine

# Frühlings

Bald ist sie wieder vorbei, die kalte, dunkle, aber auch gemächlichere Jahreszeit. Unmissverständlich kündigt der Frühling mit kleinen Zeichen an, dass er im Anzug ist. Für viele Menschen eine der schönsten Jahreszeiten, die auch mit Aufbruch, Neubeginn und Entwicklung verbunden ist.

**I**n der noch immer anhaltenden langen Durststrecke mit dem Coronavirus mussten und müssen wir wohl weiterhin etliche Entbehrlichkeiten in Kauf nehmen. Gerade deswegen freuen wir uns in diesem Frühjahr besonders, dass die Tage wieder länger werden und wir uns vermehrt an der frischen Luft bewegen können. Mit der Zunahme von Licht und Wärme werden in unserem Körper zudem die Botenstoffe des Glücks, Serotonin und Dopamin ausgeschüttet. Frühlingsgefühle, Euphorie und ein besseres Wohlbefinden sind gerade in dieser speziellen Zeit wertvolle Empfindungen.

## Natur erwacht zu neuem Leben

Nicht nur die Menschen werden wieder aktiver. Mit dem Anstieg der Temperaturen grünen die Wälder und die Knospen treiben aus. Die wärmenden Sonnenstrahlen locken auch Insekten wieder hervor. Maikäfer erwachen aus der Winterstarre und schwärmen aus und zahlreiche Blüten werden von summenden Bienen besucht und bestäubt. Die Schneeglöckchen und Krokusse strecken als erste Frühlingsboten ihre Köpfchen durch den Schnee. Schon bald atmen wir gar den Duft von Flieder ein; ein untrügliches Zeichen, dass der Winter hinter uns liegt. Den melodiosen Gesang der Amseln und der Stare, die wir solange missen mussten, empfinden wir fast noch intensiver als im Vorjahr und das lauthalse

Gezwitscher der frechen Spatzen, die in Scharen auf Nahrungssuche sind, vermitteln uns eine neue Leichtigkeit. Etliche Zugvögel sind bereits aus dem wärmeren Süden zurückgekehrt und manch Vogelmännchen präsentiert seiner Auserwählten schon einen möglichen Brutplatz. Auch Eichhörnchen, Murmeltiere und Fledermäuse erwachen aus ihrem Winterschlaf. Sie schlüpfen aus ihren Bauten und Schlupflöchern, um sich neue Fettreserven anzufressen, von denen sie im Winter gezehrt hatten. So begegnet man beim Werkeln im Garten vielleicht gar einem Igel auf Futtersuche.

## Brauchtum

Im Frühjahr werden in vielen Kantonen alte Bräuche gelebt, die teilweise auf lange Traditionen zurückgehen. So

beispielsweise in einigen Teilen des Graubündens, wo junge Burschen mit Kuhglocken, Geissenschellen und Peitschenknallen dem Winter mit dem «Chalandamarz» den Garaus machen. In Zürich hingegen vertreibt man am Sechseläuten den Winter mit dem Verbrennen des «Böögs». Ein weiterer Frühlingsbrauch wird indes gleich in verschiedenen Kantonen gelebt; Jünglinge stellen verehrten, heiratsfähigen Mädchen einen geschmückten Maibaum vors Haus.

## Frühlingsbeginn

Aus meteorologischer Sicht ist der Frühlingsbeginn am 1. März. Astronomisch gesehen fängt der Frühling jedoch erst am 20. oder 21. März mit der Tagundnachtgleiche an.



# erwachen

## Éveil du printemps

Elle sera bientôt finie, la saison froide, sombre, mais aussi plus paisible. Sans équivoque, le printemps annonce par de petits signes, qu'il est en pleine effervescence. Pour beaucoup de personnes, c'est l'une des plus belles saisons, qui est également associée à l'essor, au renouveau et au développement.

**A**u cours de la longue période difficile due au coronavirus, qui se poursuit, nous avons dû et nous devons probablement continuer à faire face à de nombreuses privations. C'est précisément pour cette raison, que nous sommes particulièrement heureux ce printemps, que les jours soient à nouveau plus longs et que nous puissions nous déplacer davantage au grand air. Avec l'augmentation de la lumière et de la chaleur, les substances messagères du bonheur, de la sérotonine et de la dopamine, sont également déversées dans notre corps. Les sentiments printaniers, l'euphorie et un meilleur sentiment de bien-être sont des sensations précieuses, surtout en cette période particulière.

### La nature revient à la vie

Les êtres humains ne sont pas les seuls à redevenir plus actifs. Avec la hausse des températures, les forêts verdissent et les bourgeons poussent. Les rayons chauds du soleil attirent également les insectes. Les hannetons, ou mélolonthes, se réveillent de leur torpeur hivernale et se dispersent, et de nombreuses fleurs sont visitées et pollinisées par des abeilles bourdonnantes.

Les perce-neige et les crocus sont les premiers signes du printemps, qui se frayent un chemin dans la neige. Bientôt, nous respirerons même le parfum des lilas; un signe infailible que l'hiver est derrière nous.

Le chant mélodique des merles et des étourneaux, qui nous a manqué depuis si longtemps, nous le ressentons presque

plus intensément que l'année précédente, et les gazouillis bruyants des moineaux insolents, qui sont en masse à la recherche de nourriture, nous donnent une nouvelle légèreté. De nombreux oiseaux migrateurs sont déjà revenus du sud plus chaud et certains oiseaux mâles présentent déjà à leur élie un lieu de nichage possible.

Les écureuils, les marmottes et les chauves-souris se réveillent également de leur hibernation. Ils sortent de leurs terriers et de leurs cachettes pour se constituer de nouvelles réserves de graisse, en remplacement de celle consommée en hiver. Ainsi, on rencontre peut-être un hérisson à la recherche de nourriture lorsque l'on travaille dans le jardin.

### Coutume

Au printemps, de vieilles coutumes prennent vie dans de nombreux cantons, dont certaines remontent à de longues traditions. Par exemple, dans certaines régions des Grisons, de jeunes garçons avec des cloches de vache, des cloches de chèvres et des coups de fouet mettent fin à l'hiver avec le «Chalandamarz». En revanche, à Zurich, l'hiver est chassé aux «Sechseläuten» avec la crémation du «Böögg». Une autre coutume printanière est pratiquée dans différents cantons; les jeunes hommes placent un mât de mai décoré devant la maison des filles vénérées et d'âge nubile.

D'un point de vue météorologique, le début du printemps est le 1<sup>er</sup> mars. Or, d'un point de vue astronomique, le printemps ne commence que le 20 ou le 21 mars avec l'équinoxe.





# Tätigkeitsprogramm 2021

## Programme des activités 2021

Wann Quand	Was, wo Quoi, où	Anmeldung, Inscription, Infos
April   Avril		
01. April bis 30. April 1 <sup>er</sup> avril au 30 avril	Aktion «Auto-Frühjahrskontrolle», Technisches Center TCS Biel Action «Test printemps pour voiture», Centre technique TCS Bienne	T 032 341 41 76
23. April (FR) um 18.30 Uhr 23 avril (VE) à 18h30	Mitgliederversammlung TCS Biel/Bienne-Seeland – <b>wird schriftlich durchgeführt</b> Assemblée des membres du TCS Biel/Bienne-Seeland, Residenz Au Lac à Bienne – <b>aura lieu par écrit</b>	
24. April (SA) 24 avril (SA)	Aktion «Caravan-Gas-Day», Gaskontrolle, Technisches Center TCS Biel Action «Caravan-Gas-Day», contrôle de l'installation de gaz, Centre technique TCS Bienne	T 032 341 41 76
24. April (SA) um 8.30 Uhr 24 avril (SA) à 8h30 BILINGUE (D/F)	E-Bike Kurs Cours pour vélo électrique	T 032 341 41 37
25. April (SO) um 8.30 Uhr 24 avril (SA) à 8h30 BILINGUE (D/F)	E-Bike Kurs Cours pour vélo électrique	T 032 341 41 37
Mai		
Erscheinung Sektionsinformationen im «touring»-Magazin Publication des informations de la section dans le magazine «touring»		
01. Mai bis 31. Mai 1 <sup>er</sup> mai au 31 mai	Aktion «Fahrzeug-Waschanlage», 10% mehr Waschzeit, Technisches Center TCS Biel Action «Installation de lavage voiture», 10% de temps de lavage en plus, Centre technique TCS Bienne	T 032 341 41 76
01. Mai (SA) um 8.30 Uhr 1 <sup>er</sup> mai (SA) à 8h30 BILINGUE (D/F)	E-Bike Kurs Cours pour vélo électrique	T 032 341 41 37
02. Mai (SO) um 8.30 Uhr 2 mai (SO) à 8h30 BILINGUE (D/F)	E-Bike Kurs Cours pour vélo électrique	T 032 341 41 37
genaues Datum noch offen Date exacte en suspens	Töff-Treffen, Festwirtschaft, freies Fahren auf Circuit, Schnupper-Trial, Fahrtrainingszentrum TCS Lignières Rencontre motards, restauration, conduite libre sur circuit, essai d'initiation, Centre de conduite TCS Lignières	Nicht erforderlich Pas nécessaire
genaues Datum noch offen Date exacte en suspens	Old- und Youngtimer-Treffen, Festwirtschaft, Fachsimpen, freies Fahren auf Circuit, Fahrtrainingszentrum TCS Lignières Rencontre Oldtimer et Youngtimer, restauration, discussions, conduite libre sur circuit, Centre de conduite TCS Lignières	Nicht erforderlich Pas nécessaire
Juni   Juin		
Juni/juin	Aktion «Leistungsmessung & Tachokontrolle für Moto und Roller», Technisches Center TCS Biel Action «Test de puissance et contrôle du tachymètre pour motos et scooters», Centre technique TCS Bienne	T 032 341 41 76
20. Juni (SO, 9 bis 17 Uhr) 20 juin (DI, de 9h00 à 17h00)	«Oldwheels», Tissot Arena Biel – <b>ANNULLIERT</b> «Oldwheels», Tissot Arena Bienne – <b>ANNULLÉ</b>	T 032 341 41 37
26. Juni/juin (SA)	DV TCS Zentralclub / AD TCS club central	
August   Août		
genaues Datum noch offen Date exacte en suspens	Schweizermeisterschaft Supermoto/Quad, Fahrtrainingszentrum TCS Lignières Championnat de Suisse Supermoto/Quad, Centre de conduite TCS Lignières	Nicht erforderlich Pas nécessaire
genaues Datum noch offen Date exacte en suspens	Europameisterschaft Drift, Fahrtrainingszentrum TCS Lignières Championnat d'Europe de Drift, Centre de conduite TCS Lignières	Nicht erforderlich Pas nécessaire
21. August (SA, 9–17 Uhr) 21 août (SA, de 9h à 17h)	Veranstaltung «Trait d'Union – Bindestrich» (für Klubmitglieder SO, NE, Biel/Bienne-Seeland) Événements «Trait d'Union – Bindestrich» (pour membres du club SO, NE, Biel/Bienne-Seeland)	
Ganzjährig stattfindend   Toute l'année		
	Fahrkurse «Eco-Drive», «2-Phasen-Ausbildung» und «Motorrad-Fahrsicherheitstraining, Fahrtrainingszentrum TCS Lignières Cours de conduite «Eco drive», «formation 2-phases» et «cours de perfectionnement moto», cours de conduite sportive et cours KTM X-Bow, Centre de conduite TCS Lignières	T 058 827 15 00

Aufgrund der aktuellen Situation können unsere Kurse und Veranstaltungen nur unter Vorbehalt stattfinden.  
Aktuelle Informationen zu den Kursen und Events finden Sie auf der Webseite [www.tcs.ch](http://www.tcs.ch).

*En raison de la situation actuelle, nos cours et événements ne peuvent avoir lieu que sous réserve.  
Vous trouverez des informations actuelles sur les cours et événements sur le site Internet [www.tcs.ch](http://www.tcs.ch).*



## Wussten Sie, dass...?

...der TCS vor 125 Jahren gegründet wurde? 1896 trafen sich 205 begeisterte Radfahrer in Genf und gründeten den TCS. Damals lag der Fokus auf dem Radfahren – eine Fortbewegungsart, die zu dieser Zeit noch ganz abenteuerlich war. Das Ziel des Vereins war zu dieser Zeit die Förderung der Mobilität in Form von Radtourismus. Über die Jahrzehnte entwickelte sich der TCS weiter und setzt sich bis heute für

mehr Sicherheit rund um die Mobilität ein. Sei dies beim Fahrzeug, im Verkehr sowie auf dem Schulweg. Zudem unterstützt der Verein die Verkehrsteilnehmenden bei Pannen und Unfällen und macht sich für Lösungen gegen Luftverschmutzung stark. Heute ist der TCS der grösste Mobilitätsclub der Schweiz und zählt rund 1,5 Millionen Mitglieder.



## Saviez-vous que...

...le TCS a été créé il y a 125 ans ? En 1896, 205 cyclistes passionnés se sont rencontrés à Genève et ont créé le TCS. À l'époque, l'accent avait été mis sur le vélo - un mode de déplacement qui était encore assez aventureux à l'époque. L'objectif de l'association à cette époque

était de promouvoir la mobilité sous forme de cyclotourisme. Au fil des décennies, le TCS a continué à se développer et s'engage jusqu'à aujourd'hui pour plus de sécurité en matière de mobilité. Que ce soit dans votre véhicule, dans la circulation ou sur

le chemin de l'école. En outre, l'association soutient les usagers de la route en cas de pannes et d'accidents et s'engage pour des solutions contre la pollution de l'air. Aujourd'hui, le TCS est le plus grand club de mobilité de Suisse et compte environ 1,5 million de membres.